

**EVIDENCE**

OTTAWA, Wednesday, December 8, 2021

The Standing Committee on Audit and Oversight met with videoconference this day at 6 p.m. [ET], pursuant to rule 12-13 of the *Rules of the Senate*, to organize the activities of the committee.

[English]

**Maxime Fortin, Clerk of the Committee:** Honourable senators, as clerk of your committee, it is my duty to preside over the election of the chair. I am ready to receive a motion to that effect.

**Senator Wells:** I would like to nominate Senator Klyne as chair.

**Ms. Fortin:** Are there any other nominations?

Seeing none, it is moved by the Honourable Senator Wells:

That the Honourable Senator Klyne do take the chair of this committee.

Is it your pleasure, honourable senators, to adopt the motion?

**Hon. Senators:** Agreed.

**Ms. Fortin:** I declare the motion carried, and I invite Senator Klyne to take the chair.

**Senator Marty Klyne (Chair)** in the chair.

**The Chair:** Thank you. I wanted to acknowledge the heavy lifting and the excellent work of our outgoing chair, Senator Wells.

I am extremely confident with the solid bench strength and support we have in our administrative staff, researchers and committee members. With that, we need to move to the election of deputy chairs. Do we have a mover?

**Senator Downe:** Chair, first of all, I would like to congratulate you on your appointment as chair. And I would like to move:

That the Honourable Senators Wells and Dupuis be deputy chairs of this committee.

**The Chair:** Excellent. Senator Dupuis and Senator Wells, do you have any remarks you would like to make?

**TÉMOIGNAGES**

OTTAWA, le mercredi 8 décembre 2021

Le Comité permanent de l'audit et de la surveillance se réunit aujourd'hui, à 18 heures (HE), par vidéoconférence, conformément à l'article 12-13 du *Règlement du Sénat*, pour organiser les activités du comité.

[Traduction]

**Maxime Fortin, greffière du comité :** Honorables sénateurs, en tant que greffière de votre comité, il est de mon devoir de procéder à l'élection du président. Je suis prête à recevoir une motion à cet effet.

**Le sénateur Wells :** J'aimerais proposer que le sénateur Klyne soit élu président du comité.

**Mme Fortin :** Y a-t-il d'autres candidatures?

Il n'y en a pas. L'honorable sénateur Wells propose :

Que l'honorable sénateur Klyne soit président du comité.

Plaît-il aux honorables sénateurs d'adopter la motion?

**Des voix :** D'accord.

**Mme Fortin :** Je déclare la motion adoptée, et j'invite le sénateur Klyne à occuper le fauteuil.

**Le sénateur Marty Klyne (président)** occupe le fauteuil.

**Le président :** Merci. Je tiens à souligner les efforts considérables et l'excellent travail de notre président sortant, le sénateur Wells.

Je suis absolument convaincu de la solidité de l'équipe que forment notre personnel administratif, nos chercheurs et les membres de notre comité. Sur ce, nous devons passer à l'élection des vice-présidents. Est-ce que quelqu'un veut proposer la motion?

**Le sénateur Downe :** Monsieur le président, tout d'abord, je tiens à vous féliciter de votre nomination à la présidence. J'aimerais proposer :

Que les honorables sénateurs Wells et Dupuis soient les vice-présidents du comité.

**Le président :** Excellent. Sénatrice Dupuis et sénateur Wells, souhaitez-vous dire quelques mots?

[Translation]

**Senator Dupuis:** First of all, thank you, Senator Downe, for putting my name forward. Congratulations to Senator Klyne and thank you. Congratulations also to Senator Wells for chairing the committee so far.

I am very encouraged about the work we have to do for the future. I think we've shown that we can do a good job and that we have worked well together. So, I am very much ready to continue.

[English]

**Senator Wells:** Thank you for those kind words, Senator Dupuis.

Senator Klyne, congratulations on your election as chair. I know you will do a great job, and I look forward to continuing with the good work, after the intercessional authority and our previous full-authority committee. It is an enjoyable team to work with — with Senator Downe and Senator Dupuis — and I appreciate the kind words that you both had for me regarding my chairmanship. With the team bringing it to this point, I look forward to getting it to the next set of milestones. I know there is a lot of work on our plate, but we have some great support staff. I appreciate all the work that everyone has done. Thank you, and I am happy to serve at your pleasure.

**The Chair:** Thank you. We will now move to our third agenda item, planning of the agenda. We need a mover.

**Senator Wells:** I so move.

**The Chair:** It is moved by the Honourable Senator Wells:

That, the chair, in consultation with the deputy chairs, be empowered to make decisions on behalf of the committee with respect to its agenda, to invite witnesses, and to schedule hearings; and

That, for substantive issues related to the mandate of the committee that are not of a merely administrative or routine nature, the chair shall not convene meetings nor take decisions until the external members have been appointed by the Senate.

All in favour?

**Hon. Senators:** Agreed.

[Français]

**La sénatrice Dupuis :** Tout d'abord, merci, sénateur Downe, de proposer mon nom. Félicitations au sénateur Klyne et merci. Félicitations aussi au sénateur Wells pour avoir présidé le comité jusqu'ici.

Je suis très encouragée quant au travail que nous avons à faire pour l'avenir. Je pense qu'on a bien montré qu'on pouvait faire de l'excellent travail et qu'on a bien collaboré. Alors, je suis tout à fait prête à continuer.

[Traduction]

**Le sénateur Wells :** Je vous remercie de ces paroles aimables, sénatrice Dupuis.

Sénateur Klyne, je vous félicite de votre élection à la présidence. Je sais que vous ferez un excellent travail, et j'ai hâte de poursuivre ce beau travail, à la suite des travaux intersessionnels et des pleins pouvoirs accordés à notre comité antérieur. C'est une équipe avec laquelle il est agréable de travailler — avec le sénateur Downe et la sénatrice Dupuis — et je vous remercie des paroles aimables que vous avez tous deux eues à mon égard concernant ma présidence. Avec cette équipe qui a permis d'en arriver où nous en sommes, j'ai hâte de franchir les prochaines étapes. Je sais que nous avons beaucoup de pain sur la planche, mais nous avons un personnel de soutien formidable. J'apprécie tout le travail que chacun a fait. Je vous remercie, et je suis heureux d'exercer mes fonctions à votre convenance.

**Le président :** Merci. Nous allons maintenant passer au troisième point à l'ordre du jour, soit la planification des réunions. Nous avons besoin de quelqu'un pour proposer la motion.

**Le sénateur Wells :** J'en fais la proposition.

**Le président :** L'honorable sénateur Wells propose :

Que le président, en consultation avec les vice-présidents, soit autorisé à prendre des décisions au nom du comité relativement au programme, à inviter des témoins et à établir l'horaire des audiences;

Que pour traiter des questions de fond touchant le mandat du comité qui ne sont pas de nature purement courante ou administrative, le président ne puisse convoquer de réunion ni prendre de décision avant la nomination de ses membres externes par le Sénat.

Que tous ceux qui sont pour se manifestent.

**Des voix :** D'accord.

**The Chair:** On to our fourth agenda item, which pertains to research staff. We need a mover for that.

**Senator Wells:** I so move.

**The Chair:** It is moved by the Honourable Senator Wells:

That the committee ask the Library of Parliament to assign research analysts to the committee, as may be required;

That the chair and deputy chairs be authorized to retain the services of such experts as may be required by the work of the committee; and

That the chair, on behalf of the committee, direct the research and administration staff in the preparation of studies, analyses, summaries, and draft reports.

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** Carried. The library has assigned the same two analysts from the previous session, Lindsay McGlashan and Raphaëlle Deraspe.

Our fifth agenda item is a motion to publish the committee's proceedings. We need a mover.

[Translation]

**Senator Dupuis:** I move the motion.

[English]

**The Chair:** The Honourable Senator Dupuis moved:

That the committee publish its proceedings.

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** Carried. The sixth agenda item deals with the financial report. We need a mover.

[Translation]

**Senator Dupuis:** I move the motion.

[English]

**The Chair:** The Honourable Senator Dupuis moved:

That the committee adopt the draft first report, prepared in accordance with rule 12-26(2).

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** Carried.

The seventh item is communications. Do we have a mover for that?

**Le président :** Nous passons au quatrième point de l'ordre du jour, qui concerne le personnel de recherche. Il nous faut quelqu'un pour proposer la motion.

**Le sénateur Wells :** J'en fais la proposition.

**Le président :** L'honorable sénateur Wells propose :

Que le comité demande à la Bibliothèque du Parlement de lui affecter du personnel de recherche; au besoin;

Que le président et les vice-présidents soient autorisés à faire appel aux services d'experts-conseils dont le comité peut avoir besoin dans le cadre de ses travaux;

Que le président, au nom du comité, dirige le personnel de recherche et de l'administration dans la préparation d'études, d'analyses, de résumés et d'ébauches de rapports.

**Des voix :** D'accord.

**Le président :** Adopté. La bibliothèque nous a attribué les deux mêmes analystes que lors de la session précédente, soit Lindsay McGlashan et Raphaëlle Deraspe.

Le cinquième point à l'ordre du jour est une motion visant la publication des délibérations du comité. Nous avons besoin de quelqu'un pour proposer la motion.

[Français]

**La sénatrice Dupuis :** Je propose la motion.

[Traduction]

**Le président :** L'honorable sénatrice Dupuis propose :

Que le comité fasse publier ses délibérations.

**Des voix :** D'accord.

**Le président :** C'est adopté. Le sixième point à l'ordre du jour porte sur le rapport financier.

[Français]

**La sénatrice Dupuis :** Je propose la motion.

[Traduction]

**Le président :** L'honorable sénatrice Dupuis propose :

Que le comité adopte l'ébauche du premier rapport, préparé conformément à l'article 12-26(2) du Règlement.

**Des voix :** D'accord.

**Le président :** La motion est adoptée.

Le septième point à l'ordre du jour vise les communications.

The Honourable Senator Wells moved:

That the chair and deputy chairs be empowered to direct communications officer(s) assigned to the committee in the development of communications plans and products where appropriate and to request the services of the Senate Communications Directorate for the purposes of the promotion of their work.

Is it your pleasure to adopt the motion?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** Carried. I am pleased to report that Michael Forian will remain as the communications officer for the Audit and Oversight Committee in this new session.

Our next agenda item is the authority to commit funds and certify accounts. We need a mover for that.

[Translation]

**Senator Dupuis:** I move the motion.

[English]

**The Chair:** It is moved by the Honourable Senator Dupuis:

That, pursuant to Section 7, Chapter 3:05 of the *Senate Administrative Rules*, authority to commit funds be conferred individually on the chair, the deputy chairs, and the clerk of the committee;

That, pursuant to Section 8, Chapter 3:05 of the *Senate Administrative Rules*, authority for certifying accounts payable by the committee be conferred individually on the chair, the deputy chairs, and the clerk of the committee; and

That, notwithstanding the foregoing, in cases related to consultants and personnel services, the authority to commit funds and certify accounts be conferred jointly on the chair and deputy chair.

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** Carried. Item 9 deals with travelling and living expenses of witnesses.

**Senator Downe:** So moved.

**The Chair:** It is moved by the Honourable Senator Downe:

That, pursuant to the Senate guidelines for witness expenses, the committee may reimburse reasonable travelling and living expenses for one witness from any one organization and payment will take place upon application,

L'honorable sénateur Wells propose :

Que le président et les vice-présidents soient autorisés à diriger le travail des agents de communication affectés au comité pour l'élaboration de plans et de produits de communication, s'il y a lieu, et à demander les services de la Direction des communications du Sénat pour promouvoir leur travail.

Est-ce que la motion est adoptée?

**Des voix :** D'accord.

**Le président :** La motion est adoptée. J'ai le plaisir d'annoncer que Michael Forian restera le responsable des communications du Comité de l'audit et de la surveillance au cours de cette nouvelle session.

Le prochain point à l'ordre du jour concerne le pouvoir d'engager des fonds et d'approuver les comptes. Nous avons besoin de quelqu'un pour proposer la motion.

[Français]

**La sénatrice Dupuis :** Je propose la motion.

[Traduction]

**Le président :** L'honorable sénatrice Dupuis propose :

Que, conformément à l'article 7, chapitre 3:05, du *Règlement administratif du Sénat*, le pouvoir du comité d'engager des fonds soit personnellement conféré au président, aux vice-présidents et à la greffière du comité;

Que, conformément à l'article 8, chapitre 3:05, du *Règlement administratif du Sénat*, le pouvoir du comité d'approuver les comptes soit personnellement conféré au président, aux vice-présidents et à la greffière du comité;

Que, nonobstant ce qui précède, lorsqu'il s'agit de services de consultants et de personnel, l'autorisation d'engager des fonds et d'approuver les comptes à payer soit conférée conjointement au président et aux vice-présidents.

**Des voix :** D'accord.

**Le président :** La motion est adoptée. Le point 9 traite des frais de voyage et d'hébergement des témoins.

**Le sénateur Downe :** J'en fais la proposition.

**Le président :** L'honorable sénateur Downe propose :

Que, conformément aux lignes directrices du Sénat relatives aux frais des témoins, le comité puisse rembourser les frais de déplacement et d'hébergement raisonnables d'un témoin par organisme sur présentation d'une demande de

but that the chair be authorized to approve expenses for a second witness should there be exceptional circumstances.

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** Carried. Moving on to item 10, and I am looking for a mover. It's about the in camera transcripts.

**Senator Wells:** I so move.

**The Chair:** It is moved by the Honourable Senator Wells:

That in camera transcripts and documents be kept with the clerk for consultation by committee members; and

That no records be destroyed without authorization from the committee.

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** Carried. Agenda item 11 pertains to senators' staff. I need a mover for that.

**Senator Downe:** I move.

**The Chair:** It is moved by the Honourable Senator Downe:

That each committee member be allowed to have one staff person present at in camera meetings.

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** Carried. Item 12 deals with the appointment of external members. We have a draft of the first report which has been circulated to senators of the committee. Does anyone wish to review these in detail?

**Senator Wells:** I'd just like to comment on them, chair, if I may.

**The Chair:** Please.

**Senator Wells:** It's not unlike what was brought to the chamber in June of this year, in the last Parliament. I've been through it in some great detail. Again, there are not a lot of changes, but obviously changes to some of the dates. But the amounts we agreed on in our previous committee meetings and what has been approved by the Senate in the past, none of that has changed. I think that draft is worthwhile and ready to go to the Senate if we have the agreement from our colleagues.

remboursement, mais que le président puisse permettre le remboursement de dépenses pour un second témoin dans l'éventualité de circonstances exceptionnelles.

**Des voix :** D'accord.

**Le président :** La motion est adoptée. Nous passons au point 10, et je suis à la recherche d'une personne qui va proposer la motion. Il est question des documents des séances à huis clos.

**Le sénateur Wells :** J'en fais la proposition.

**Le président :** L'honorable sénateur Wells propose :

Que les documents et transcriptions des séances à huis clos soient conservés par la greffière pour consultation par les membres du comité;

Qu'aucun document ne soit détruit sans l'autorisation du comité.

**Des voix :** D'accord.

**Le président :** La motion est adoptée. Le point 11 à l'ordre du jour vise le personnel des bureaux des sénateurs. Il me faut quelqu'un pour en faire la proposition.

**Le sénateur Downe :** J'en fais la proposition.

**Le président :** L'honorable sénateur Downe propose :

Que chaque membre du comité soit autorisé à être accompagné d'un membre de son personnel aux séances à huis clos.

**Des voix :** D'accord.

**Le président :** La motion est adoptée. Le point 12 porte sur la nomination des membres externes. Nous avons transmis l'ébauche du premier rapport aux membres du comité. Est-ce que quelqu'un souhaite examiner cela en détail?

**Le sénateur Wells :** J'aimerais simplement faire quelques observations à ce sujet, si vous me le permettez.

**Le président :** Je vous en prie.

**Le sénateur Wells :** Ce n'est pas différent de ce qui a été présenté au Sénat en juin dernier, lors de la dernière législature. J'ai parcouru l'ébauche de rapport dans les moindres détails. Encore une fois, il n'y a pas beaucoup de changements, mais certaines dates ont évidemment été modifiées. Cependant, quant aux montants sur lesquels nous nous sommes mis d'accord lors de nos précédentes réunions de comité et à ce qui a été approuvé par le Sénat dans le passé, rien n'a changé. Je pense que cette ébauche est valable et prête à être présentée au Sénat si nous avons l'accord de nos collègues.

**The Chair:** Are we ready to accept the first report that has been circulated?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** Agenda item 13 is referral of past evidence. Yes, of course.

Is it agreed:

That the chair be authorized to seek the authority of the Senate to cause that the papers and evidence received and taken and the work accomplished or produced by the Standing Senate Committee on Audit and Oversight during the Second Session of the Forty-third Parliament be referred to the committee.

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** We're coming close here. Other business. We should talk about the next meeting. Between myself and the clerk, we'll talk to individual committee members. Of course, we're going to be on our Christmas break. We'll find out what kind of Christmas holidays people are looking at and when there is some mutually convenient dates for everyone on the committee and available staff for translation and such. After our first report, we can also survey the external members.

[Translation]

**Senator Dupuis:** Am I to understand that the second report that was sent to us needs to be adopted today as well?

[English]

**The Chair:** In the financial report, that was part of the movement that the committee adopted the first draft report prepared in accordance with rule 12-26(2) and that first report, plus referring to the second —

[Translation]

**Senator Dupuis:** On the second sheet we received today, it was listed as the second report. Shouldn't a report normally be made at the organizational meeting of the committee on the expenses incurred in the previous session? Am I the only one who received this document?

**Ms. Fortin:** Senator Dupuis, the report has been adopted; it was item 6 on the agenda.

**Senator Dupuis:** I'm sorry.

**Ms. Fortin:** It was prepared in accordance with rule 12-26.

**Le président :** Sommes-nous prêts à approuver le premier rapport qui a été distribué aux membres?

**Des voix :** D'accord.

**Le président :** Le point 13 porte sur le renvoi des documents de la dernière session.

Est-il convenu :

Que le président soit autorisé à demander la permission du Sénat afin que les documents reçus et les travaux accomplis ou produits par le Comité permanent de l'audit et de la surveillance au cours de la deuxième session de la quarante-troisième législature soient renvoyés au comité?

**Des voix :** D'accord.

**Le président :** Nous avons presque terminé. Autres affaires. Nous devrions parler de la prochaine réunion. La greffière et moi nous partagerons la tâche de parler à chacun des membres du comité. Bien sûr, ce sera durant les vacances de Noël. Nous nous renseignerons sur les congés de Noël que les gens envisagent et sur les dates qui conviennent à tous les membres du comité, ainsi que sur le personnel disponible pour la traduction et ainsi de suite. Après notre premier rapport, nous pourrions également sonder les membres externes.

[Français]

**La sénatrice Dupuis :** Dois-je comprendre que le deuxième rapport qui nous a été envoyé doit être adopté aujourd'hui également?

[Traduction]

**Le président :** Dans le rapport financier, cela faisait partie de l'ébauche du premier rapport adopté par le comité conformément à l'article 12-26(2) du Règlement et ce premier rapport, en plus du renvoi au deuxième...

[Français]

**La sénatrice Dupuis :** Sur la deuxième feuille que nous avons reçue aujourd'hui, c'était inscrit comme le deuxième rapport. Normalement, ne doit-on pas faire, à la réunion d'organisation du comité, un rapport sur les dépenses engagées à la session précédente? Suis-je la seule à avoir reçu ce document?

**Mme Fortin :** Sénatrice Dupuis, le rapport a été adopté, c'était le point 6 de l'ordre du jour.

**La sénatrice Dupuis :** Je suis désolée.

**Mme Fortin :** Le tout préparé conformément à l'article 12-26.

**Senator Dupuis:** That's what I didn't understand. Just to clarify, when motion 6 was adopted, I thought that the first report was the one concerning the external members. So that wasn't the case?

**Ms. Fortin:** The first report concerning the external members was item 12 on the agenda, so the two reports have been adopted.

**Senator Dupuis:** Okay. Why is it indicated that the second report concerns the external members' project? Yes, it does say that it is the first report. Why does item 6 say that it's the first report, when on the sheet we were sent, it says it's the second report?

**Ms. Fortin:** I'm sorry, that's a mistake on our part. Item 6 should say "second report."

**Senator Dupuis:** I want to make sure that we're on the same page. Is the draft that was sent to us indeed the draft of the second report?

**Ms. Fortin:** Yes, the draft of the second report is item 6 on the agenda.

**Senator Dupuis:** Perfect. Thank you.

[English]

**The Chair:** Thank you for raising that and our minutes will reflect that it's the first and second report of this motion for the financial report.

That's what gives me great confidence, the stalwart senators on board.

**Senator Dupuis:** I can't help it, chair. I read papers that are sent to me, and I just can't help it.

**The Chair:** I'm counting on that. Thank you.

Would the members care for a quick update on status of other reports and files before we adjourn?

**Senator Wells:** Sure, I would like to go in camera to discuss tomorrow's activities.

**The Chair:** We can do both of those in camera.

(The committee continued in camera.)

**La sénatrice Dupuis :** C'est ce que je n'avais pas compris. Simplement pour clarifier, lorsqu'on a adopté la motion n° 6, je pensais que le premier rapport était celui concernant les membres externes. Alors, ce n'était pas le cas?

**Mme Fortin :** Le premier rapport concernant les membres externes était au point 12 de l'ordre du jour, donc les deux rapports ont été adoptés.

**La sénatrice Dupuis :** D'accord. Pourquoi est-ce indiqué que le deuxième rapport concerne le projet des membres externes? Oui, c'est bien inscrit qu'il s'agit du premier rapport. Pourquoi au point 6 est-il inscrit que c'est le premier rapport, alors que sur la feuille qu'on nous envoie, c'est inscrit qu'il s'agit du deuxième rapport?

**Mme Fortin :** Je suis désolée, c'est une erreur de notre part. Au point n° 6, il aurait dû être écrit « deuxième rapport ».

**La sénatrice Dupuis :** Je veux m'assurer qu'on est sur la même longueur d'onde. L'ébauche qui nous a été envoyée, est-ce bien l'ébauche du deuxième rapport?

**Mme Fortin :** Oui, au point 6 de l'ordre du jour, c'est l'ébauche du deuxième rapport.

**La sénatrice Dupuis :** C'est parfait, merci.

[Traduction]

**Le président :** Je vous remercie d'avoir soulevé cela. Le procès-verbal indiquera qu'il s'agit du premier et du deuxième rapport, pour la motion sur le rapport financier.

C'est ce qui m'inspire beaucoup confiance : les sénateurs qui sont les piliers de notre équipe.

**La sénatrice Dupuis :** Je ne peux pas m'en empêcher, monsieur le président. Je lis les documents qui me sont transmis. C'est plus fort que moi.

**Le président :** Je compte là-dessus. Je vous remercie.

Aimeriez-vous que nous fassions une mise à jour rapide de l'état des autres rapports et dossiers avant de lever la séance?

**Le sénateur Wells :** Certainement. J'aimerais que nous poursuivions à huis clos pour discuter des activités de demain.

**Le président :** Nous pouvons faire les deux à huis clos.

(La séance se poursuit à huis clos.)